

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МИЧУРИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И МЕТОДИКИ ИХ
ПРЕПОДАВАНИЯ

УТВЕРЖДЕНА
решением учебно-методического
совета университета
(протокол от 23 мая 2024 г. № 9)

УТВЕРЖДАЮ
Председатель учебно-методического
совета университета
С.В. Соловьёв
«23» мая 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ПЕРЕВОД КАК ФОРМА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Направление подготовки 44.06.01 – Образование и педагогические
науки

Направленность (профиль) Теория и методика обучения и воспитания
(иностранные языки)

Квалификация выпускника: исследователь, преподаватель-
исследователь

Мичуринск – 2024

1. Цели освоения дисциплины (модуля)

Формирование умений и навыков в области письменного и устного перевода, формирование практических навыков перевода текстовых источников разных сфер коммуникации, в том числе профессионально значимого содержания; овладение умениями работать с электронными словарями и различными системами автоматизированного перевода.

При освоении данной дисциплины учитываются трудовые функции профессионального стандарта «Педагог профессионального обучения, профессионального образования и дополнительного профессионального образования» от 08.09.2015 № 608н.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.В.ДВ.02.01 «Перевод как форма межкультурной коммуникации» относится к вариативной части. Изучению данной дисциплины предшествует изучение дисциплин «Подходы и методы обучения иностранным языкам», «Иностранный язык», «История и философия науки», «Информационно-коммуникационные технологии в иноязычном образовании». Изучение данной дисциплины осуществляется параллельно с дисциплиной «Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)». Освоение данной дисциплины является основой для прохождения разного вида практик, осуществления научно-исследовательской деятельности и подготовки научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Обобщенные трудовые функции (с кодами)	Трудовые функции (с кодами)
Наименование профессионального стандарта: Педагог профессионального обучения, профессионального образования и дополнительного профессионального образования (01.004)	
Организационно-педагогическое сопровождение группы (курса) обучающихся по программам ВО (код – D)	Создание педагогических условий для развития группы (курса) обучающихся по программам высшего образования (ВО) (код – D/01.6)
	Социально-педагогическая поддержка обучающихся по программам ВО в образовательной деятельности и профессионально-личностном развитии (код – D/02.6)
Преподавание по программам бакалавриата и ДПП, ориентированным на соответствующий уровень квалификации (код – D)	Преподавание учебных курсов, дисциплин (модулей) или проведение отдельных видов учебных занятий по программам бакалавриата и(или) ДПП (код – H/01.6)
	Организация научно-исследовательской, проектной, учебно-профессиональной и иной деятельности обучающихся по программам бакалавриата и(или) ДПП под руководством специалиста более высокой квалификации (код – H/02.6)
	Разработка под руководством специалиста более высокой квалификации учебно-методического обеспечения

	реализации учебных курсов, дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий программ бакалавриата и(или) ДПП (код – Н/04.7)
Преподавание по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и ДПП, ориентированным на соответствующий уровень квалификации (код – I)	Преподавание учебных курсов, дисциплин (модулей) по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и(или) ДПП (код – I/01.7)
	Профессиональная поддержка специалистов, участвующих в реализации курируемых учебных курсов, дисциплин (модулей), организации учебно-профессиональной, исследовательской, проектной и иной деятельности обучающихся по программам ВО и(или) (код – ДПП I/02.7)
	Руководство научно-исследовательской, проектной, учебно-профессиональной и иной деятельностью обучающихся по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и(или) (код – ДПП I/03.7)
	Разработка научно-методического обеспечения реализации курируемых учебных курсов, дисциплин (модулей) программ бакалавриата, специалитета, магистратуры и(или) ДПП (код –I/04.8)
Преподавание по программам аспирантуры (адъюнктуры), ординатуры, ассистентуры-стажировки и ДПП, ориентированным на соответствующий уровень квалификации (код – J)	Преподавание учебных курсов, дисциплин (модулей) по программам подготовки кадров высшей квалификации и(или) ДПП (код – J/01.7)
	Руководство группой специалистов, участвующих в реализации образовательных программ ВО и(или) ДПП (код – J/02.8)
	Руководство подготовкой аспирантов (адъюнктов) по индивидуальному учебному плану (код – J/03.8)
	Разработка научно-методического обеспечения реализации программ подготовки кадров высшей квалификации и(или) ДПП (код – J/06.8)
Наименование профессионального стандарта: Научный работник (научная (научно-исследовательская) деятельность) (проект)	
Решение исследовательских задач в рамках реализации научного (научно-технического, инновационного) проекта под руководством более квалифицированного работника (код – А)	Выполнение отдельных заданий в рамках решения исследовательских задач под руководством более квалифицированного работника (код – А/01.7.1)
	Представление научных (научно-технических) результатов профессиональному сообществу (код – А/02.7.1)
Самостоятельное решение исследовательских задач в рамках реализации научного (научно-технического, инновационного) проекта (код – В)	Проведение исследований, направленных на решение отдельных исследовательских задач (код – В/01.7.2)
	Наставничество в процессе проведения исследований (код – В/02.7.2)
	Определение способов практического использования научных (научно-технических) результатов (код – В/03.7.2)
Организация проведения исследований и	Решение комплекса взаимосвязанных исследовательских задач (код – С/01.8.1)

(или) разработок в рамках реализации научных (научно-технических, инновационных) проектов (код – С)	Формирование научного коллектива для решения исследовательских задач (код – С/02.8.1)
	Развитие компетенций научного коллектива (код – С/03.8.1)
	Экспертиза научных (научно-технических) результатов (код – С/04.8.1)
	Представление научных (научно-технических) результатов потенциальным потребителям (код – С/05.8.1)
Организация проведения исследований и (или) разработок в рамках реализации научных (научно-технических) программ с профессиональным и межпрофессиональным взаимодействием коллективов исполнителей (код – D)	Обобщение научных (научно-технических) результатов, полученных коллективами исполнителей в ходе выполнения научных (научно-технических) программ (код – D/01.8.2)
	Формирование коллективов исполнителей для проведения совместных исследований и разработок (код – D/02.8.2)
	Развитие научных кадров высшей квалификации (код – D/03.8.2)
	Экспертиза научных (научно-технических, инновационных) проектов (код – D/04.8.2)
	Популяризация вклада научных (научно-технических) программ в развитие отраслей науки и (или) научно-технологическое развитие Российской Федерации (код – D/05.8.2)
Организация проведения исследований и (или) разработок, выходящих за рамки основной научной (научно-технической) специализации, по новым и (или) перспективным научным направлениям с широким профессиональным и общественным взаимодействием (код – E)	Обобщение научных (научно-технических) результатов, полученных ведущими научными коллективами по новым и (или) перспективным научным направлениям (код – E/01.9)
	Формирование долгосрочных партнерских отношений и (или) консорциумов в целях развития новых и (или) перспективных научных направлений (код – E/02.9)
	Формирование образов будущих профессий и требований к компетенциям специалистов, необходимым для развития новых направлений науки и технологии (код – E/03.9)
	Экспертиза научных (научно-технических, инновационных) программ (код – E/04.9)
	Популяризация возможных изменений в науке, социально-экономической системе и обществе в результате развития новых и (или) перспективных научных направлений (код – E/05.9)

Выпускник, освоивший программу аспирантуры, должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями:

способностью обоснованно выбирать и эффективно использовать образовательные технологии, методы и средства обучения и воспитания с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося (ОПК-б);

готовностью к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-8);

профессиональными компетенциями:

способностью самостоятельно осуществлять переработку иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач (ПК-1);

готовностью работать с текстами профессиональной направленности на иностранном языке (ПК-2).

Планируемые результаты обучения* (показатели освоения компетенции)	Критерии оценивания результатов обучения			
	низкий (допороговый) компетенция не сформирована	пороговый	базовый	продвинутый
ОПК-6 ЗНАТЬ: современные образовательные технологии, методы, средства обучения и воспитания, необходимые для обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося	Не имеет базовых знаний о современных образовательных технологиях, методах и средствах обучения, необходимых для обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося	Демонстрирует частичные знания о современных технологиях, методах и средствах обучения, не может широко представить области их применения в образовательном процессе	Демонстрирует знания о современных образовательных технологиях, средствах и методах обучения, находит взаимосвязь с практикой их применения в образовательном процессе	Дает подробную характеристику образовательным технологиям, методам и средствам обучения, необходимых для достижения планируемого результата в личностном и профессиональном развитии обучающегося, широко демонстрирует области их применения в практической деятельности
ЗНАТЬ: принципы отбора и педагогические условия использования образовательных технологий, методов, средств обучения и воспитания	Не знает принципы отбора и педагогические условия использования образовательных технологий, методов и средств обучения и воспитания	Демонстрирует частичные знания о принципах отбора и педагогических условиях использования образовательных технологий, методов и средств обучения и воспитания	Демонстрирует знания о принципах отбора и педагогических условиях использования образовательных технологий с учетом современных тенденций развития образовательного процесса	Самостоятельно формулирует с опорой на научную литературу принципы отбора и педагогические условия использования образовательных технологий, методов и средств обучения и воспитания

<p>УМЕТЬ:: обоснованно выбирать и эффективно использовать образовательные технологии с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося</p>	<p>Не умеет обосновано выбирать и эффективно использовать образовательные технологии, методы и средства обучения с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося</p>	<p>Умело выбирает и использует современные образовательные технологии, методы, средства обучения с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося</p>	<p>Целесообразно выбирает и применяет образовательные технологии, методы и средства обучения с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося</p>	<p>Демонстрирует педагогическое мастерство в выборе и применении современных образовательных технологий, методов и средств обучения с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося</p>
<p>ВЛАДЕТЬ: методами, средствами обучения и воспитания, способами реализации современных образовательных технологий с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося</p>	<p>Не владеет способами реализации современных образовательных технологий, методов и средств обучения, не применяет их в практической деятельности при обеспечении планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося</p>	<p>Недостаточно использует в практической деятельности современные образовательные технологии, методы и средства обучения</p>	<p>Уместно использует в практической деятельности разнообразные современные образовательные технологии, методы и средства обучения с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося</p>	<p>Проявляет гибкость и творческий подход при их использовании в практической деятельности. Готов к разработке и адаптации в своей практике новых образовательных технологий.</p>
<p>ОПК-8 ВЛАДЕТЬ: навыками проектирования, решения, осуществления, рефлексии научных, исследовательских, учебно-познавательных и профессионально-педагогических задач</p>	<p>Отсутствуют навыки проектирования, решения, осуществления, рефлексии научных, учебно-познавательных и профессионально-педагогических задач</p>	<p>Фрагментарное проявление способности проектирования, решения, осуществления, рефлексии научных, учебно-познавательных и профессионально-педагогических задач</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое проявление навыков проектирования, решения, осуществления, рефлексии научно-исследовательских, учебно-познавательных и профессионально-педагогических задач</p>	<p>Выраженные навыки проектирования, решения, осуществления, рефлексии научно-исследовательских, учебно-познавательных и профессионально-педагогических задач</p>

			но-педагогических задач	
УМЕТЬ: проектировать учебно-методическое обеспечение реализации учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий по основным образовательным программам высшего образования	Не способен проектировать учебно-методическое обеспечение реализации учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий по основным образовательным программам высшего	Имея базовые знания о педагогическом проектировании, ситуативно применяет их при проектировании и учебно-методического обеспечения отдельных видов учебных занятий по основным	Выраженные умения проектирования учебно-методического обеспечения отдельных видов учебных занятий по основным образовательным программам высшего образования	Выраженные умения проектирования учебно-методического обеспечения реализации учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий по основным
УМЕТЬ: осуществлять руководство научно-исследовательской, проектной, учебно-профессиональной и иной деятельностью обучающихся по программам высшего образования	Не готов осуществлять руководство научно-исследовательской, проектной, учебно-профессиональной и иной деятельностью обучающихся по программам высшего образования	Владеет отдельными способами организации научно-исследовательской, проектной, учебно-профессиональной и иной деятельностью обучающихся по программам высшего образования, не всегда учитывает особенности организации того или иного вида деятельности	В целом успешное, но не систематическое проявление умений осуществлять руководство научно-исследовательской, проектной, учебно-профессиональной и иной деятельностью обучающихся по программам высшего образования	Сформированное умение осуществлять руководство научно-исследовательской, проектной, учебно-профессиональной и иной деятельностью обучающихся по программам высшего образования

<p>ЗНАТЬ: педагогические закономерности, принципы, формы, методы, технологии обучения, воспитания и развития, применяемые на уровне высшего профессионального образования</p>	<p>Не знает педагогические закономерности, принципы, формы, методы, технологии обучения, воспитания и развития, применяемые на уровне высшего профессионального образования</p>	<p>Плохо ориентируется в педагогических закономерностях, принципах, формах, методах, технологиях обучения, воспитания и развития, применяемых на уровне высшего профессионального образования</p>	<p>Демонстрирует частичные знания о педагогических закономерностях, принципах, формах, методах, технологиях обучения, воспитания и развития, применяемых на уровне высшего профессионального образования</p>	<p>Демонстрирует знания о педагогических закономерностях, принципах, формах, методах, технологиях обучения, воспитания и развития, применяемых на уровне высшего профессионального образования</p>
<p>ПК-1 ВЛАДЕТЬ: навыками использования языковых средств для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке</p>	<p>Отсутствие навыков владения языковыми средствами для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке.</p>	<p>Фрагментарное владение навыками использования языковых средств для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке</p>	<p>Общее, но не структурированное владение навыками использования языковых средств для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке</p>	<p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы во владении навыками использования языковых средств для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке</p>
<p>ВЛАДЕТЬ: навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке</p>	<p>Отсутствие навыков восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке</p>	<p>Фрагментарное владение навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке</p>	<p>Общее, но не структурированное владение навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке</p>	<p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы во владении навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке</p>

<p>УМЕТЬ: выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка, использовать иностранный язык как инструмент общения в диалоге культур и цивилизаций</p>	<p>Невыраженное четко умение выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка, использовать иностранный язык как инструмент общения в диалоге культур и цивилизаций</p>	<p>Фрагментарное использование стратегии устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка, использования иностранного языка как инструмента общения в диалоге культур и цивилизаций</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое использование стратегии устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка, использование иностранного языка как инструмента общения в диалоге культур и цивилизаций</p>	<p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы в выстраивании стратегии устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка, в использовании иностранного языка как инструмента общения в диалоге культур и цивилизаций</p>
<p>УМЕТЬ: самостоятельно осуществлять переработку иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач .</p>	<p>Невыраженное четко умение самостоятельно осуществлять переработку иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач.</p>	<p>Фрагментарное использование умения самостоятельно осуществлять переработку иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач.</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое использование умения самостоятельно осуществлять переработку иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач.</p>	<p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы в самостоятельной переработке иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач.</p>

<p>ЗНАТЬ: сущностные признаки и процедуру переработки иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач</p>	<p>Невыраженное четко знание сущностных признаков и процедуры переработки иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач.</p>	<p>Фрагментарные представления о сущностных признаках и процедуры переработки иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач.</p>	<p>Неполные представления о сущностных признаках и процедуры переработки иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач.</p>	<p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы в представлениях о сущностных признаках и процедуре переработки иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач.</p>
<p>ПК-2 ВЛАДЕТЬ: информацией о современных парадигмах в предметной области науки и тенденциях ее развития, полученной из источников на иностранном языке</p>	<p>Отсутствие навыков владения информацией о современных парадигмах в предметной области науки и тенденциях ее развития, полученной из источников на иностранном языке</p>	<p>Фрагментарное владение информацией о современных парадигмах в предметной области науки и тенденциях ее развития, полученной из источников на иностранном языке</p>	<p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы во владении навыками использования информации о современных парадигмах в предметной области науки и тенденциях ее развития, полученной из источников на иностранном языке</p>	<p>Сформированные систематические навыки владения информацией о современных парадигмах в предметной области науки и тенденциях ее развития, полученной из источников на иностранном языке</p>
<p>ВЛАДЕТЬ: научной стилистикой иностранного языка, позволяющей вести научную дискуссию в рамках международной конференции</p>	<p>Отсутствие навыков владения научной стилистикой иностранного языка, позволяющей вести научную дискуссию в рамках международной конференции.</p>	<p>Фрагментарное владение научной стилистикой иностранного языка, позволяющей вести научную дискуссию в рамках международной конференции.</p>	<p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы во владении научной стилистикой иностранного языка, позволяющей вести научную дискуссию в рамках международной конференции.</p>	<p>Сформированные систематические навыки владения научной стилистикой иностранного языка, позволяющей вести научную дискуссию в рамках международной конференции.</p>

<p>УМЕТЬ: читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал</p>	<p>Невыраженное четко умение читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал.</p>	<p>Фрагментарное использование умения читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал.</p>	<p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы в чтении, понимании и использовании в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал.</p>	<p>Сформированное умение читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал.</p>
<p>ЗНАТЬ: основы реферирования и аннотирования специальных текстов в устной и письменной формах</p>	<p>Невыраженное четко знание основ реферирования и аннотирования специальных текстов в устной и письменной формах.</p>	<p>Фрагментарные представления об основах реферирования и аннотирования специальных текстов в устной и письменной формах.</p>	<p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы в представлениях об основах реферирования и аннотирования специальных текстов в устной и письменной формах.</p>	<p>Сформированные систематические представления об основах реферирования и аннотирования специальных текстов в устной и письменной формах.</p>

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен

Знать:

- педагогические закономерности, принципы, формы, методы, технологии обучения, воспитания и развития, применяемые на уровне высшего профессионального образования ;
- существенные признаки и процедуру переработки иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач;
- основы реферирования и аннотирования специальных текстов в устной и письменной формах;
- современные образовательные технологии, методы, средства обучения и воспитания, необходимые для обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося;
- принципы отбора и педагогические условия использования образовательных технологий, методов, средств обучения и воспитания .

Уметь:

- проектировать учебно-методическое обеспечение реализации учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий по основным образовательным программам высшего образования;

- осуществлять руководство научно-исследовательской, проектной, учебно-профессиональной и иной деятельностью обучающихся по программам высшего образования;

- самостоятельно осуществлять переработку иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач;

- выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка;

- работать с текстами профессиональной направленности на иностранном языке;

- обоснованно выбирать и эффективно использовать образовательные технологии с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося

Владеть:

- способностью обоснованно выбирать и эффективно использовать образовательные технологии, методы и средства обучения и воспитания с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося;

- готовностью к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования;

- навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке;

- информацией о современных парадигмах в предметной области науки и тенденциях ее развития, полученной из источников на иностранном языке;

- методами, средствами обучения и воспитания, способами реализации современных образовательных технологий с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося.

3.1. Матрица соотнесения тем/разделов учебной дисциплины (модуля) и формируемых в них общепрофессиональных и профессиональных компетенций

Темы, разделы дисциплины	Компетенции				
	ОПК-6	ОПК-8	ПК-1	ПК-2	общее количество компетенций
Раздел 1. Исторические аспекты дисциплины	+		+	+	3
Раздел 2. Перевод и межкультурная коммуникация	+	+	+		3
Раздел 3. Адекватность и эквивалентность перевода. Сегментация текста и проблема единиц перевода. Прагматико-стилистическая характеристика текста в переводе		+	+	+	3

Раздел 4. Типы перевода.		+	+	+	3
Раздел 5 Основные приемы переводческой деятельности		+	+	+	3

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 акад. часа.

4.1. Содержание учебной дисциплины. Объем дисциплины и виды учебных занятий

Вид занятия	Количество акад. часов по заочной форме обучения
	2 курс
Общая трудоемкость дисциплины	108
Контактная работа обучающихся с преподавателем, т.ч.	16
Аудиторные занятия, из них	16
лекции	6
практические занятия	10
Самостоятельная работа обучающихся, в т.ч.	76
проработка учебного материала по дисциплине (конспектов лекций, учебников, материалов сетевых ресурсов)	46
подготовка к практическим занятиям	20
выполнение индивидуальных заданий	10
Контроль	16
Вид итогового контроля	зачет

4.2. Лекции

№	Раздел дисциплины (модуля), темы лекций	Объем акад. часов	Формируемые компетенции
		в Заочная форма обучения	
1.	Раздел 1. Исторические аспекты дисциплины	1	ОПК-6, ПК-1,2

2.	Раздел 2. Перевод и межкультурная коммуникация	1	ОПК-6,8, ПК-1
3.	Раздел 3. Адекватность и эквивалентность перевода. Сегментация текста и проблема единиц перевода. Прагматико-стилистическая характеристика текста в переводе	2	ОПК-8, ПК-1,2
4.	Раздел 4. Типы перевода.	1	ОПК-8, ПК-1,2
5.	Раздел 5 Основные приемы переводческой деятельности	1	ОПК-8, ПК-1,2

4.3. Практические занятия

№ раздела	Наименование занятия	Объем в акад. часах	Формируемые компетенции
		заочная форма обучения	
1	Раздел 1. Исторические аспекты дисциплины	2	
2	Раздел 2. Перевод и межкультурная коммуникация	2	
3	Раздел 3. Адекватность и эквивалентность перевода. Сегментация текста и проблема единиц перевода. Прагматико-стилистическая характеристика текста в переводе	2	
4	Раздел 4. Типы перевода.	2	
5	Раздел 5 Основные приемы переводческой деятельности	2	

4.4 Лабораторные занятия

Не предусмотрены учебным планом

4.5. Самостоятельная работа обучающихся

Раздел дисциплины	Вид самостоятельной работы	Объем акад. часов
		заочная форма обучения

Раздел 1	Чтение специальной литературы. Работа со справочной литературой. Подготовка реферата. Поиск материалов в библиотеках и в сети Интернет.	14
Раздел 2	Чтение специальной литературы. Работа со справочной литературой. Подготовка реферата. Поиск материалов в библиотеках и в сети Интернет.	16
Раздел 3	Чтение специальной литературы. Работа со справочной литературой. Подготовка реферата. Поиск материалов в библиотеках и в сети Интернет.	16
Раздел 4	Чтение специальной литературы. Работа со справочной литературой. Подготовка реферата. Поиск материалов в библиотеках и в сети Интернет.	16
Раздел 5	Чтение специальной литературы. Работа со справочной литературой. Подготовка реферата. Поиск материалов в библиотеках и в сети Интернет.	16
Итого		78

Перечень методического обеспечения для самостоятельной работы по дисциплине (модулю):

1. Мишина Е.Н. Перевод как форма межкультурной коммуникации // Методические рекомендации для студентов магистратуры по направлению 44.04.01 «Педагогическое образование», аспирантов по направлению 44.06.01. «Образование и педагогические науки». (утверждено на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института, протокол № 8 от 10 апреля 2017 года; утверждено Решением Учебно-методического совета университета, протокол № 10 от 20 апреля 2017 года).

2. Подготовка аспирантов неязыковых специальностей к сдаче экзамена кандидатского минимума по английскому языку: Учебно-методическое пособие / Сост.: Еловская С.В. (утверждено на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института, протокол № 8 от 10 апреля 2017 года; утверждено Решением Учебно-методического совета университета, протокол № 10 от 20 апреля 2017 года).

4.6. Выполнение контрольной работы обучающимися заочной формы обучения

Учебная дисциплина (модуль) «Перевод как форма межкультурной коммуникации» предназначена для обучающихся по направлению подготовки 44.06.01 Образование и педагогические науки, направленность (профиль) Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки). Ее цель – проверить сформированность общепрофессиональных и профессиональных компетенций.

4.7. Содержание разделов дисциплины

Раздел 1. Исторические аспекты дисциплины

Контакт языков в древнем племенном обществе. Отражение контакта языков в тексте Библии. Перевод в Античном мире. Переводы Библии на разные языки мира. Переводческая деятельность в Древней Англии в связи с введением Христианства. Художественный перевод в разных странах Европы в эпоху Возрождения. Переводческая деятельность в Древней Руси (Киевская Русь). Развитие переводческой деятельности в Московской Руси и последующей истории России. Переводческая деятельность в современном мире: профессиональный перевод, художественный перевод. Укрепление статуса переводчика. Развитие синхронного перевода. Создание учебных заведений по профессиональной подготовке переводчиков.

Раздел 2. Перевод и межкультурная коммуникация

Переводческая деятельность как особый вид речевой деятельности. Переводческий контакт языков. Переводческая речевая ситуация как двуязычная речевая ситуация; ее отличие от одноязычной, обычной речевой ситуации («удвоение» речевой ситуации; при переводе). Переводчик как субъект переводческой деятельности. Перевод устный и письменный, синхронный и последовательный (предварительная характеристика). Перевод как совокупность закономерных текстовых соответствий между языком оригинала (исходный язык) и языком перевода (целевой язык, язык-транслят). Перевод как трансформация высказываний оригинального текста в высказывания переводного текста (транслята). Проблема машинного перевода.

Раздел 3. Адекватность и эквивалентность перевода. Сегментация текста и проблема единиц перевода. Прагматико-стилистическая характеристика текста в переводе

Структурная форма и смысловое содержание текста как факторы, подлежащие учету и оценке в подходе к переводу. Эквивалентность перевода как максимальное соответствие структурной формы и информационного содержания оригинала и транслята. Адекватность перевода как оптимальная передача структурно-информационного состава оригинала в трансляте. Пословный, дословный и функционально-адекватный перевод. Текст как продукт речевой деятельности в процессе коммуникации. Проблема формы продуцирования текста: текст письменный и текст устный. Текст монологический и текст диалогический (коллективный). Проблема единиц языка как единиц перевода. Понятие прагматики текста. Импрессивность текста как его свойство, обусловленное действием прагматико-стилистического компонента текста. Деление языка на функциональные стили (подъязыки, распределенные по социально-деятельностным сферам носителей языка). Фигуры аранжировки (порядка слов), применяемые в обиходной речи, и их отражение в переводе. Фигуры переноса значения, применяемые в обиходной речи, и их отражение в переводе. Отражение фонетико-графических импрессивных средств обиходной речи в переводе

Раздел 4. Типы перевода

Информационная адекватность как главное условие всякого перевода, независимо от его типа. Условия перевода по характеру восприятия оригинала: слуховое восприятие, зрительное восприятие. Условия перевода по характеру переводческого контакта с говорящим (агентом): контактный перевод, внеконтактный перевод. Условия перевода по виду слушающего (реципиента): индивидуальный слушающий, аудитория (коллективный слушающий), читатель. Типы перевода по соотношению форм оригинала и транслята: устно-устный перевод, устно-письменный перевод, письменно-устный перевод, письменно-письменный перевод. Типы перевода по времени продуцирования транслята относительно оригинала: последовательный перевод, синхронный перевод, отсроченный перевод. Типы перевода по цели воздействия: обиходный перевод, художественный перевод. Типы перевода по функциональному стилю: обще-обиходный перевод, специальный перевод – общественно-политический, научный, технический, деловой и пр.

с их подразделениями. Типы перевода по соотношению текстов оригинала и транслята: прямой перевод, обратный перевод. Типы перевода по направлению: односторонний перевод, двусторонний перевод. Типы перевода по представлению смысла оригинала: точный перевод, приблизительный перевод. Типы перевода по объему передачи содержания оригинала: полный перевод, сокращенный перевод, выборочный перевод, сверхполный перевод, интерпретационный перевод (перевод-комментарий). Профессиональный перевод и учебно-вспомогательный перевод.

Раздел 5. Основные приемы переводческой деятельности

Цель перевода. Вид перевода, выбранный соответственно цели перевода. Приемы письменного перевода: сегментация текста оригинала; селекция фактов ключевой информации в тексте оригинала; подготовка и использование «подстрочника»; эквивалентная трансформация текста оригинала, текста подстрочника. Антонимический перевод. Приемы устного последовательного перевода: запоминание речи по ключевым тематическим словам; сокращенная запись в последовательном переводе с параллельным и вертикальным расположением выбранных символов. Приемы синхронного перевода: элиминация второстепенной информации, концентрация внимания на логических акцентах, умственное выделение схем актуального членения и передача их в трансляте. Синхронный перевод в контакте с коммуникантами. Синхронный перевод в переводческой кабине. «Невмешательство» переводчика в речевую деятельность говорящего ни в плане ее содержания, ни в плане ее структурного оформления. Концентрация на выполнении главной задачи перевода: передаче информационного посыла оригинала. Работа с текстами профессиональной направленности на иностранном языке. Переработка иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач. Выбор и эффективное использование образовательных технологий, методов и средств обучения и воспитания с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося. Преподавательская деятельность по основным образовательным программам высшего образования.

5. Образовательные технологии

При изучении дисциплины используются как традиционные, так и инновационные образовательные технологии на основе интеграции компетентностного и личностно-ориентированного подходов с элементами традиционного лекционно-семинарского и квазипрофессионального обучения с использованием интерактивных форм проведения занятий, исследовательской проектной деятельности и применения мультимедийных учебных материалов.

Вид учебных занятий	Современные образовательные технологии
Лекционные занятия	визуализация, диалог, дискуссия, информационно-коммуникационные технологии, обучение в сотрудничестве (командная, групповая работа); технология использования в обучении игровых методов: ролевых, деловых и других видов обучающих игр; технология развития «критического мышления»; технология модульного и блочно-модульного обучения; технология «дебаты»; «мозговой штурм»

Практические занятия	проектное обучение, мозговой штурм, развивающие учебные игры (познавательные игры, драматизации, имитации и др.), имитационно-игровое моделирование
Самостоятельная работа	работа с учебной и справочной литературой, изучение материалов интернет-ресурсов, выполнение индивидуальных исследовательских проектов, подготовка рефератов и презентаций

6. Оценочные средства дисциплины (модуля)

6.1. Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине «Перевод как форма межкультурной коммуникации»

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции	Оценочное средство	
			наименование	кол-во
1	Раздел 1. Исторические аспекты дисциплины	ОПК-6, ПК-1,2	Тестовые задания, темы рефератов, докладов вопросы для зачета	10 1 1 7
2	Раздел 2. Перевод и межкультурная коммуникация	ОПК-6,8, ПК-1	Тестовые задания, темы рефератов, докладов вопросы для зачета	10 1 1 3
3	Раздел 3. Адекватность и эквивалентность перевода. Сегментация текста и проблема единиц перевода. Прагматико-стилистическая характеристика текста в переводе	ОПК-8, ПК-1,2	Тестовые задания, темы рефератов, докладов вопросы для зачета	10 1 1 6
4	Раздел 4. Типы перевода.	ОПК-8, ПК-1,2	Тестовые задания, темы рефератов, докладов вопросы для зачета	10 1 1 12
5	Раздел 5 Основные приемы переводческой деятельности	ОПК-8, ПК-1,2	Тестовые задания, темы рефератов, докладов вопросы для зачета, контрольная работа	10 1 1 6 1

6.2. Перечень вопросов для зачета

Подготовка к зачету предполагает формирование следующих компетенций

ОПК-6; ОПК-8; ПК-1; ПК-2

Раздел 1. Исторические аспекты дисциплины (ОПК-6, ПК-1, 2)

1. Контакт языков в древнем племенном обществе. Отражение контакта языков в тексте Библии. Перевод в Античном мире. Переводы Библии на разные языки мира. (ОПК-6, ПК-1, 2)

2. Переводческая деятельность в Древней Англии в связи с введением Христианства. (ОПК-6, ПК-1, 2)

3. Художественный перевод в разных странах Европы в эпоху Возрождения. (ОПК-6, ПК-1, 2)

4. Переводческая деятельность в Древней Руси (Киевская Русь). (ОПК-6, ПК-1, 2)

5. Развитие переводческой деятельности в Московской Руси и последующей истории России. (ОПК-6, ПК-1, 2)

6. Переводческая деятельность в современном мире: профессиональный перевод, художественный перевод. (ОПК-6, ПК-1, 2)

7. Укрепление статуса переводчика. Развитие синхронного перевода. Создание учебных заведений по профессиональной подготовке переводчиков. (ОПК-6, ПК-1, 2)

Раздел 2. Перевод и межкультурная коммуникация (ОПК-6,8, ПК-1)

1. Переводческая деятельность как особый вид речевой деятельности. Переводческий контакт языков. Переводческая речевая ситуация как двуязычная речевая ситуация; ее отличие от одноязычной, обычной речевой ситуации («удвоение» речевой ситуации; при переводе). (ОПК-6,8, ПК-1)

2. Переводчик как субъект переводческой деятельности. Перевод устный и письменный, синхронный и последовательный (предварительная характеристика). (ОПК-6,8, ПК-1)

3. Перевод как совокупность закономерных текстовых соответствий между языком оригинала (исходный язык) и языком перевода (целевой язык, язык-транслят). Перевод как трансформация высказываний оригинального текста в высказывания переводного текста (транслята). Проблема машинного перевода. (ОПК-6,8, ПК-1)

Раздел 3. Адекватность и эквивалентность перевода. Сегментация текста и проблема единиц перевода. Прагматико-стилистическая характеристика текста в переводе (ОПК-8, ПК-1, 2)

1. Структурная форма и смысловое содержание текста как факторы, подлежащие учету и оценке в подходе к переводу. Эквивалентность перевода как максимальное соответствие структурной формы и информационного содержания оригинала и транслята. (ОПК-8, ПК-1,2)

2. Адекватность перевода как оптимальная передача структурно-информационного состава оригинала в трансляте. Пословный, дословный и функционально-адекватный перевод. (ОПК-8, ПК-1,2)

3. Текст как продукт речевой деятельности в процессе коммуникации. Проблема формы продуцирования текста: текст письменный и текст устный. Текст монологический и текст диалогический (коллективный). (ОПК-8, ПК-1,2)

4. Проблема единиц языка как единиц перевода. Понятие прагматики текста. (ОПК-8, ПК-1,2)

5. Импрессивность текста как его свойство, обусловленное действием прагматико-стилистического компонента текста. Деление языка на функциональные стили (подъязыки, распределенные по социально-деятельностным сферам носителей языка). (ОПК-8, ПК-1,2)

6. Фигуры аранжировки (порядка слов), применяемые в обиходной речи, и их отражение в переводе. Фигуры переноса значения, применяемые в обиходной речи, и их отражение в переводе. Отражение фонетико-графических импрессивных средств обиходной речи в переводе (ОПК-8, ПК-1,2)

Раздел 4. Типы перевода (ОПК-8, ПК-1,2)

1. Информационная адекватность как главное условие всякого перевода, независимо от его типа. Условия перевода по характеру восприятия оригинала: слуховое восприятие, зрительное восприятие. (ОПК-8, ПК-1,2)

2. Условия перевода по характеру переводческого контакта с говорящим (агентом): контактный перевод, внеконтактный перевод. (ОПК-8, ПК-1,2)

3. Условия перевода по виду слушающего (реципиента): индивидуальный слушающий, аудитория (коллективный слушающий), читатель. (ОПК-8, ПК-1,2)

4. Типы перевода по соотношению форм оригинала и транслята: устно-устный перевод, устно-письменный перевод, письменно-устный перевод, письменно-письменный перевод. (ОПК-8, ПК-1,2)

5. Типы перевода по времени продуцирования транслята относительно оригинала: последовательный перевод, синхронный перевод, отсроченный перевод. (ОПК-8, ПК-1,2)

6. Типы перевода по цели воздействия: обиходный перевод, художественный перевод. (ОПК-8, ПК-1,2)

7. Типы перевода по функциональному стилю: обще-обиходный перевод, специальный перевод – общественно-политический, научный, технический, деловой и пр. с их подразделениями. (ОПК-8, ПК-1,2)

8. Типы перевода по соотношению текстов оригинала и транслята: прямой перевод, обратный перевод. (ОПК-8, ПК-1,2)

9. Типы перевода по направлению: односторонний перевод, двусторонний перевод.

10. Типы перевода по представлению смысла оригинала: точный перевод, приблизительный перевод. (ОПК-8, ПК-1,2)

11. Типы перевода по объему передачи содержания оригинала: полный перевод, сокращенный перевод, выборочный перевод, сверхполный перевод, интерпретационный перевод (перевод-комментарий). (ОПК-8, ПК-1,2)

12. Профессиональный перевод и учебно-вспомогательный перевод. (ОПК-8, ПК-1,2)

Раздел 5. Основные приемы переводческой деятельности (ОПК-8, ПК-1,2)

1. Цель перевода. Вид перевода, выбранный соответственно цели перевода. Приемы письменного перевода: сегментация текста оригинала; селекция фактов ключевой информации в тексте оригинала; подготовка и использование «подстрочника»; эквивалентная трансформация текста оригинала, текста подстрочника. Антонимический перевод. (ОПК-8, ПК-1,2)

2. Приемы устного последовательного перевода: запоминание речи по ключевым тематическим словам; сокращенная запись в последовательном переводе с параллельным и вертикальным расположением выбранных символов. (ОПК-8, ПК-1,2)

3. Приемы синхронного перевода: элиминация второстепенной информации, концентрация внимания на логических акцентах, умственное выделение схем актуального членения и передача их в трансляте. (ОПК-8, ПК-1,2)

4. Синхронный перевод в контакте с коммуникантами. Синхронный перевод в переводческой кабине. «Невмешательство» переводчика в речевую деятельность говорящего ни в плане ее содержания, ни в плане ее структурного оформления. Концентрация на выполнении главной задачи перевода: передаче информационного посыла оригинала. (ОПК-8, ПК-1,2)

5. Работа с текстами профессиональной направленности на иностранном языке. Переработка иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач. (ПК-1,2)

6. Выбор и эффективное использование образовательных технологий, методов и средств обучения и воспитания с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося. Преподавательская деятельность по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-8, ПК-1,2)

6.3 Шкала оценочных средств

При функционировании модульно-рейтинговой системы обучения знания, умения и навыки, приобретаемые студентами в процессе освоения дисциплины, оцениваются в рейтинговых баллах. Учебная дисциплина имеет итоговый рейтинг -100 баллов, который складывается из рубежного (50 баллов), промежуточного – (50 баллов). Итоговая оценка знаний студента по дисциплине определяется на основании перевода итогового рейтинга в 5-ти балльную шкалу с учетом соответствующих критериев оценивания.

Уровни освоения компетенций	Критерии оценивания*	Оценочные средства (кол. баллов)
<p>Продвинутый</p> <p><i>«зачтено»</i></p>	<p>- полное знание педагогических закономерностей, принципов, форм, методов, технологий обучения, воспитания и развития, применяемых на уровне высшего профессионального образования; сущностных признаков и процедуры переработки иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач; современных образовательных технологий, методов, средств обучения и воспитания, необходимых для обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося; принципов отбора и педагогических условий использования образовательных технологий, методов, средств обучения и воспитания.</p> <p>- умение проектировать учебно-методическое обеспечение реализации учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий по основным образовательным программам высшего образования; осуществлять руководство научно-исследовательской, проектной, учебно- профессиональной и иной деятельностью обучающихся по программам высшего образования; самостоятельно осуществлять переработку иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач; выстраивать стратегию устного и</p>	<p>тестовые задания (18-40), доклад (2-10), реферат (2-5), контрольная работа (18-20), вопросы для зачета (35 баллов)</p>

	<p>письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка; работать с текстами профессиональной направленности на иностранном языке; обоснованно выбирать и эффективно использовать образовательные технологии с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося</p> <p>- полное владение способностью обоснованно выбирать и эффективно использовать образовательные технологии, методы и средства обучения и воспитания с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося; готовностью к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования; навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке; информацией о современных парадигмах в предметной области науки и тенденциях ее развития, полученной из источников на иностранном языке; методами, средствами обучения и воспитания, способами реализации современных образовательных технологий с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося.</p>	
<p>Базовый</p> <p>«зачтено»</p>	<p>- знание педагогических закономерностей, принципов, форм, методов, технологий обучения, воспитания и развития, применяемых на уровне высшего профессионального образования; сущностных признаков и процедуры переработки иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач; современных образовательных технологий, методов, средств обучения и воспитания, необходимых для обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития</p>	<p>тестовые задания (18-40), доклад (2-10), реферат (2-5), контрольная работа (18-20),</p>

	<p>обучающегося; принципов отбора и педагогических условий использования образовательных технологий, методов, средств обучения и воспитания.</p> <p>- умение проектировать учебно-методическое обеспечение реализации учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий по основным образовательным программам высшего образования; осуществлять руководство научно-исследовательской, проектной, учебно- профессиональной и иной деятельностью обучающихся по программам высшего образования; самостоятельно осуществлять переработку иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач; выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка; работать с текстами профессиональной направленности на иностранном языке; обоснованно выбирать и эффективно использовать образовательные технологии с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося</p> <p>- владение способностью обоснованно выбирать и эффективно использовать образовательные технологии, методы и средства обучения и воспитания с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося; готовностью к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования; навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке; информацией о современных парадигмах в предметной области науки и тенденциях ее развития, полученной из источников на иностранном языке; методами, средствами обучения и воспитания, способами реализации современных</p>	<p>вопросы для зачета (35 баллов)</p>
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------

	образовательных технологий с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося.	
Пороговый <i>«зачтено»</i>	<p>- поверхностное знание педагогических закономерностей, принципов, форм, методов, технологий обучения, воспитания и развития, применяемых на уровне высшего профессионального образования; сущностных признаков и процедуры переработки иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач; современных образовательных технологий, методов, средств обучения и воспитания, необходимых для обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося; принципов отбора и педагогических условий использования образовательных технологий, методов, средств обучения и воспитания.</p> <p>- неполное умение проектировать учебно-методическое обеспечение реализации учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий по основным образовательным программам высшего образования; осуществлять руководство научно-исследовательской, проектной, учебно- профессиональной и иной деятельностью обучающихся по программам высшего образования; самостоятельно осуществлять переработку иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач; выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка; работать с текстами профессиональной направленности на иностранном языке; обоснованно выбирать и эффективно использовать образовательные технологий с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося</p>	<p>тестовые задания (18-40),</p> <p>доклад (2-10),</p> <p>реферат (2-5),</p> <p>контрольная работа (18-20),</p> <p>вопросы для зачета (35 баллов)</p>

	<p>- поверхностное владение способностью обоснованно выбирать и эффективно использовать образовательные технологии, методы и средства обучения и воспитания с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося; готовностью к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования; навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке; информацией о современных парадигмах в предметной области науки и тенденциях ее развития, полученной из источников на иностранном языке; методами, средствами обучения и воспитания, способами реализации современных образовательных технологий с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося.</p>	
<p>Низкий (допороговый) (компетенция не сформирована) (менее 35 баллов)</p> <p>«не зачтено»</p>	<p>- не приобретено знание педагогических закономерностей, принципов, форм, методов, технологий обучения, воспитания и развития, применяемых на уровне высшего профессионального образования; сущностных признаков и процедуры переработки иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач; современных образовательных технологий, методов, средств обучения и воспитания, необходимых для обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося; принципов отбора и педагогических условий использования образовательных технологий, методов, средств обучения и воспитания.</p> <p>- не сформировано умение проектировать учебно-методическое обеспечение реализации учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий по основным</p>	<p>тестовые задания (18-40), доклад (2-10), реферат (2-5), контрольная работа (18-20), вопросы для зачета (0-34 балла)</p>

	<p>образовательным программам высшего образования; осуществлять руководство научно-исследовательской, проектной, учебно- профессиональной и иной деятельностью обучающихся по программам высшего образования; самостоятельно осуществлять переработку иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач; выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка; работать с текстами профессиональной направленности на иностранном языке; обоснованно выбирать и эффективно использовать образовательные технологии с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося</p> <p>- не сформировано владение способностью обоснованно выбирать и эффективно использовать образовательные технологии, методы и средства обучения и воспитания с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося; готовностью к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования; навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке; информацией о современных парадигмах в предметной области науки и тенденциях ее развития, полученной из источников на иностранном языке; методами, средствами обучения и воспитания, способами реализации современных образовательных технологий с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося.</p>	
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Все комплекты оценочных средств (контрольно-измерительных материалов), необходимых для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе

освоения дисциплины (модуля) подробно представлены в документе «Фонд оценочных средств дисциплины (модуля)».

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

7.1 Основная учебная литература

1. Дмитриева, С.Ю. English for Practical Use: Watch and Listen (Практический курс английского языка: смотрите и слушайте): учеб. пособие / М.А. Николаева, С.Ю. Дмитриева Пенза: РИО ПГСХА, 2015. Режим доступа:<http://rucont.ru/efd/336518>
2. Романова, С.В. Профессиональный перевод / С.В. Сырескина, С.В. Романова .— Самара : РИЦ СГСХА, 2014. - Режим доступа: <http://rucont.ru/efd/330177>

7.2.Дополнительная учебная литература

1. Нелюбин, Л.Л. Введение в технику перевода (когнитивный теоретико-прагматический аспект): учеб. пособие / Л.Л. Нелюбин. – 20-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2012. – 213 с.
2. Винс, Майкл. Macmillan. English Grammar In Context: Advanced = Макмиллан. Грамматика английского языка в упражнениях: новый трёхуровневый учебник по грамматике англ. яз.: продвинутый уровень (с ключом) / М.С. Винс. – Великобритания: Оксфорд: MACMILLAN, 2010. – 240 с.: ил. + 1 CDROM
3. Алексеева И.С. Введение в переводоведение : учеб. пособие для студ. учрежд. высш. проф. образования / И.С.Алексеева. – 5-е изд., испр. – М.: Академия : СПб: Филол. фак. СПбГУ, 2011. – 354 с.- (Высшее проф. образование. Ин. языки)

7.3. Методические указания по освоению дисциплины (модуля)

«Методические указания по выполнению практических занятий» по дисциплине «Перевод как форма межкультурной коммуникации» для обучающихся по направлению подготовки 44.06.01 Образование и педагогические науки. – Мичуринск, 2023.

7.4. Информационные и цифровые технологии (программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы)

Учебная дисциплина (модуль) предусматривает освоение информационных и цифровых технологий. Реализация цифровых технологий в образовательном пространстве является одной из важнейших целей образования, дающей возможность развивать конкурентоспособные качества обучающихся как будущих высококвалифицированных специалистов.

Цифровые технологии предусматривают развитие навыков эффективного решения задач профессионального, социального, личностного характера с использованием различных видов коммуникационных технологий. Освоение цифровых технологий в рамках данной дисциплины (модуля) ориентировано на способность безопасно и надлежащим образом получать доступ, управлять, интегрировать, обмениваться, оценивать и создавать информацию с помощью цифровых устройств и сетевых технологий. Формирование цифровой компетентности предполагает работу с данными, владение инструментами для коммуникации.

7.4.1 Электронно-библиотечные системы и базы данных

1. ООО «ЭБС ЛАНЬ» (<https://e.lanbook.ru/>) (договор на оказание услуг от 03.04.2024 № б/н (Сетевая электронная библиотека)
2. База данных электронных информационных ресурсов ФГБНУ ЦНСХБ (договор по обеспечению доступа к электронным информационным ресурсам ФГБНУ ЦНСХБ через терминал удаленного доступа (ТУД ФГБНУ ЦНСХБ) от 09.04.2024 № 05-УТ/2024)
3. Электронная библиотечная система «Национальный цифровой ресурс «Рукопт»: Коллекции «Базовый массив» и «Колос-с. Сельское хозяйство» (<https://rucont.ru/>) (договор на оказание услуг по предоставлению доступа от 26.04.2024 № 1901/БП22)
4. ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» (<https://urait.ru/>) (договор на оказание услуг по предоставлению доступа к образовательной платформе ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» от 07.05.2024 № 6555)
5. Электронно-библиотечная система «Вернадский» (<https://vernadsky-lib.ru>) (договор на безвозмездное использование произведений от 26.03.2020 № 14/20/25)
6. База данных НЭБ «Национальная электронная библиотека» (<https://rusneb.ru/>) (договор о подключении к НЭБ и предоставлении доступа к объектам НЭБ от 01.08.2018 № 101/НЭБ/4712)
7. Соглашение о сотрудничестве по оказанию библиотечно-информационных и социокультурных услуг пользователям университета из числа инвалидов по зрению, слабовидящих, инвалидов других категорий с ограниченным доступом к информации, лиц, имеющих трудности с чтением плоскочечатного текста ТОГБУК «Тамбовская областная универсальная научная библиотека им. А.С. Пушкина» (<https://www.tambovlib.ru>) (соглашение о сотрудничестве от 16.09.2021 № б/н)

7.4.2. Информационные справочные системы

1. Справочная правовая система КонсультантПлюс (договор поставки, адаптации и сопровождения экземпляров систем КонсультантПлюс от 11.03.2024 № 11921 /13900/ЭС)
2. Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ» (договор на услуги по сопровождению от 15.01.2024 № 194-01/2024)

7.4.3. Современные профессиональные базы данных

1. База данных нормативно-правовых актов информационно-образовательной программы «Росметод» (договор от 15.08.2023 № 542/2023)
2. База данных Научной электронной библиотеки eLIBRARY.RU – российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования - <https://elibrary.ru/>
3. Портал открытых данных Российской Федерации - <https://data.gov.ru/>
4. Открытые данные Федеральной службы государственной статистики - <https://rosstat.gov.ru/opendata>

7.4.4. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

№	Наименование	Разработчик ПО (правообладатель)	Доступность (лицензионное, свободно распространяем)	Ссылка на Единый реестр российских программ для ЭВМ и БД (при наличии)	Реквизиты подтверждающего документа (при наличии)
---	--------------	----------------------------------	-----------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------

			ое)		
1	Microsoft Windows, Office Professional	Microsoft Corporation	Лицензионное	-	Лицензия от 04.06.2015 № 65291651 срок действия: бессрочно
2	Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security для бизнеса	АО «Лаборатория Касперского» (Россия)	Лицензионное	https://reestr.digital.gov.ru/reestr/366574/?sphrase_id=415165	Сублицензионный договор с ООО «Софттекс» от 24.10.2023 № 6/н, срок действия: с 22.11.2023 по 22.11.2024
3	МойОфис Стандартный - Офисный пакет для работы с документами и почтой (myoffice.ru)	ООО «Новые облачные технологии» (Россия)	Лицензионное	https://reestr.digital.gov.ru/reestr/301631/?sphrase_id=2698444	Контракт с ООО «Рубикон» от 24.04.2019 № 0364100000819000012 срок действия: бессрочно
4	Офисный пакет «Р7-Офис» (десктопная версия)	АО «Р7»	Лицензионное	https://reestr.digital.gov.ru/reestr/306668/?sphrase_id=4435041	Контракт с ООО «Софттекс» от 24.10.2023 № 0364100000823000007 срок действия: бессрочно
5	Операционная система «Альт Образование»	ООО "Базальт свободное программное обеспечение"	Лицензионное	https://reestr.digital.gov.ru/reestr/303262/?sphrase_id=4435015	Контракт с ООО «Софттекс» от 24.10.2023 № 0364100000823000007 срок действия: бессрочно
6	Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат ВУЗ» (https://docs.antiplagiatus.ru)	АО «Антиплагиат» (Россия)	Лицензионное	https://reestr.digital.gov.ru/reestr/303350/?sphrase_id=2698186	Лицензионный договор с АО «Антиплагиат» от 23.05.2024 № 8151, срок действия: с 23.05.2024 по 22.05.2025
7	Acrobat Reader - просмотр документов PDF, DjVU	Adobe Systems	Свободно распространяемое	-	-
8	Foxit Reader - просмотр документов PDF, DjVU	Foxit Corporation	Свободно распространяемое	-	-

7.4.5. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. CDTOwiki: база знаний по цифровой трансформации <https://cdto.wiki/>

7.4.6. Цифровые инструменты, применяемые в образовательном процессе

1. LMS-платформа Moodle
2. Виртуальная доска Миро: miro.com
3. Виртуальная доска SBoard <https://sboard.online>
4. Облачные сервисы: Яндекс.Диск, Облако Mail.ru
5. Сервисы опросов: Яндекс.Формы, MyQuiz
6. Сервисы видеосвязи: Яндекс.Телемост, Webinar.ru
7. Сервис совместной работы над проектами для небольших групп Trello <http://www.trello.com>

7.4.7. Цифровые технологии, применяемые при изучении дисциплины

№	Цифровые технологии	Виды учебной работы, выполняемые с применением цифровой технологии	Формируемые компетенции
1.	Облачные технологии	Аудиторная и самостоятельная работа	ОПК-6, ОПК-8, ПК-1, ПК-2
2.	Нейротехнологии и искусственный интеллект	Аудиторная и самостоятельная работа	ОПК-6, ОПК-8, ПК-1, ПК-2
3.	Технологии беспроводной связи	Аудиторная и самостоятельная работа	ОПК-6, ОПК-8, ПК-1, ПК-2

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа (ул. Советская, 274 – 10/42)	1. Телевизор LG 21 Q 65 (инв. №41013401397) 2. Доска классная 3 ств. (инв. №41013601049) 3. Интерактивная доска 100" IQ Board PS S100 (инв. №41013601785)	№ лицензии 45685146: Microsoft Office 2007, Microsoft Windows Vista № лицензии 18495261: Microsoft Office 2003, Microsoft Windows XP Система Консультант Плюс, договор от 10.03.2017 №

	<p>4. Комп. P-4 2.66/512mb/120gb/3.5/9250 128mb/LCD FalconEYE 700sl/kb/mouse (инв. № 21013400241)</p> <p>5. Проектор 2000BenQ PB6210 (инв. № 21013400232)</p> <p>6. Наборы демонстрационного оборудования и учебно- наглядных пособий</p>	<p>7844/13900/ЭС; Система Консультант Плюс, договор от 20.02.2018 № 9012 /13900/ЭС; Система Консультант Плюс, договор от 01.11.2018 № 9447/13900/ЭС; Система Консультант Плюс, договор от 26.02.2019 № 9662/13900/ЭС. Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ», договор от 27.12.2016 № 154-01/17; Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ», договор от 09.01.2018 № 194- 01/2018СД; Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ», договор от 02.07.2018 № 194-02/2018СД. База данных информационной системы «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» http://window.edu.ru (Соглашение № 37 от 11.04.13 до 11.04.18)</p>
<p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (Советская, 274 – 10/35)</p>	<p>1. Телевизор «Samsung CS- 21F5R» (инв. № 41013401469)</p> <p>2. Комп. Dual Core E5200 (инв. №№ 41013401118, 41013401121, 41013401123, 41013401128)</p> <p>3. Компьютер Моноблок «eMachines EZ1700» (инв. №№ 41013401166, 41013401167, 41013401168, 41013401169, 41013401170, 41013401171, 41013401172, 41013401173, 41013401174, 41013401175)</p> <p>4. Магнитофон «LG» (инв. №№ 41013401457, 41013401459)</p> <p>5. Компьютер «Core i5-650» (инв. № 41013401176)</p>	<p>№ лицензии 18495261: Microsoft Office 2003, Microsoft Windows XP № лицензии 18645571 (10 студент +1 преподаватель): Программный сетевой обучающий класс с расширенными лингафонными функциями NetClass Pro+DLL Профессор Хиггинс. – Английский без акцента! (Мультимедийный обучающий курс по английскому языку) (Гос.контракт №2647 от 11.11.2003) АВВУУ Lingvo x6 Русский язык. Словари XXI века (Контракт №0364100000816000014 от 25.04.2016); 1С:Образовательная коллекция. Профессор Хиггинс. Немецкий без акцента! Версия 6.5 (Договор №0000-13049 от 10.03.2016) 1С:Аудиокниги. Business English. Conversations with Anton. Бизнес- книга (Договор №0000-13049 от 10.03.2016)</p>
<p>Учебная аудитория для групповых и индивидуальных</p>	<p>1. Системный комплект: Процессор Intel Original LGA 1155 Celeron G1610 OEM</p>	<p>№ лицензии 49413124: Microsoft Windows 7, Microsoft Office 2010 № лицензии 18495261: Microsoft</p>

<p>консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (ул. Советская, 274 – 10/44)</p>	<p>(2.6/2Mb). 2. Монитор 20 Asus AS MS202D Black, 1600x900,0,277mm. 250cd/m2, Материнская плата ASUS P8H61-M LX3 (3.x), вентилятор, память, жесткий диск, корпус, клавиатура, мышь (инв. №№21013400512, 21013400472, 21013400452, 21013400448, 21013400439, 21013400511, 21013400510, 21013400509, 21013400498, 21013400497)</p> <p>3. Комп. P4-2.66 512 mb/120 gb/3.5/dvd-r/9200 128mb/LCD17"FalconEYE 700SL/kb/mouse (инв. №№21013400223, 21013400236)</p> <p>4. Экран на штативе Proiecta ProView 160x160 см (инв.№ 41013401104)</p> <p>5. Комп. P-4 2.66/512mb/120gb/3.5/9250 128mb/LCD FalconEYE 700sl/kb/mouse (инв. № 21013400246, 21013400242)</p> <p>6. Копиральный аппарат MB Officecenter 427 (инв. № 41013400918)</p> <p>Компьютерная техника подключена к сети «Интернет» и обеспечена доступом к ЭИОС университета</p>	<p>Office 2003, Microsoft Windows XP Система Консультант Плюс, договор от 10.03.2017 № 7844/13900/ЭС;</p> <p>Система Консультант Плюс, договор от 20.02.2018 № 9012 /13900/ЭС;</p> <p>Система Консультант Плюс, договор от 01.11.2018 № 9447/13900/ЭС;</p> <p>Система Консультант Плюс, договор от 26.02.2019 № 9662/13900/ЭС.</p> <p>Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ», договор от 27.12.2016 № 154-01/17;</p> <p>Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ», договор от 09.01.2018 № 194-01/2018СД;</p> <p>Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ», договор от 02.07.2018 № 194-02/2018СД.</p> <p>Психологическое тестирование детей и подростков (Накладная от 25.12.2003)</p> <p>Психологическое тестирование личности (теория и практика) (Накладная от 25.12.2003)</p> <p>Компьютерная программа к психологическому тесту СМИЛ(Накладная от 25.12.2003)</p> <p>Компьютерная программа к психологическому тесту ИТО (Типология) (Накладная от 25.12.2003)</p> <p>Компьютерная программа к психологическому тесту Айзенка – Горбова (Накладная от 25.12.2003)</p> <p>Компьютерная программа к психологическому тесту Шмишека (Накладная от 25.12.2003)</p> <p>Мультимедийный комплект для кабинета профориентации (психолога) (8DVD+19CD) (Договор №2909 от 09.03.2016)</p> <p>Цветовой тест Люшера. Кабинетный вариант (Договор №75 от 09.03.2016)</p> <p>Факторный личностный опросник Кеттелла (взрослый). Кабинетный вариант (Договор №75 от</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

		09.03.2016) Фрустрационный тест Розенцвейга (взрослый). Кабинетный вариант (Договор №75 от 09.03.2016) Тест структуры интеллекта Р. Амтхауэра. Кабинетный вариант (Договор №75 от 09.03.2016) Тест Дж. Гилфорда и М.Салливен. Диагностика интеллектуальных и творческих способностей. Кабинетный вариант (Договор №75 от 09.03.2016)
Помещение для самостоятельной работы (ул. Советская, 274 – 10/34)	1. Комп. P4-2.66 512 mb/120 gb/3.5/dvd-r/9200 128mb/LCD17”FalconEYE 700SL/kb/mouse (инв. №№ 21013400237, 21013400235) 2. Комп. «P-4 2.66/512mb/120gb/3.5/9250 128mb/ LCD FalconEYE 700sl/kb/mouse» (инв. № № 21013400239, 21013400240, 21013400245, 21013400244) 3. Компьютер OLDI 150KD E2160/2048/250/NF630I/LAN/ DVD+RW/Audio FDD (инв. №№41013401023, 4101340102, 41013401007, 41013401008, 41013401011, 41013401012, 41013401014, 41013401015) 4. Комп. Dual Core E5200 (инв. № 41013401126) 5. Коммутатор (инв. № 21013400049) 6. Доска классная 3 ств. (инв. № 41013601046) 7. Компьютер E2200/1024/250/DVD-RW/CR (инв. №№ 41013401093, 41013401094, 41013401095, 41013401092, 41013401091, 41013401089, 41013401087, 41013401088, 41013401086) Компьютерная техника подключена к сети «Интернет» и обеспечена доступом к ЭИОС университета	№ лицензии 45685146: Microsoft Office 2007, Microsoft Windows Vista № лицензии 18495261: Microsoft Office 2003, Microsoft Windows XP Система Консультант Плюс, договор от 10.03.2017 № 7844/13900/ЭС; Система Консультант Плюс, договор от 20.02.2018 № 9012 /13900/ЭС; Система Консультант Плюс, договор от 01.11.2018 № 9447/13900/ЭС; Система Консультант Плюс, договор от 26.02.2019 № 9662/13900/ЭС. Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ», договор от 27.12.2016 № 154-01/17; Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ», договор от 09.01.2018 № 194-01/2018СД; Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ», договор от 02.07.2018 № 194-02/2018СД. База данных информационной системы «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» http://window.edu.ru (Соглашение № 37 от 11.04.13 до 11.04.18) Национальный цифровой ресурс «Рукопт» http://rucont.ru/ (Контракт №1801/2222-2017 от 03.02.2017 г.)
Помещение для хранения и профилактического	Комп. ADM Athlon II X3440/ ASUSM4A78EFMLE/DDR320 48Mb/500.0GbWD5000AAKX/	

обслуживания учебного оборудования (ул. Советская, 274 – 10/20а)	АсогоCRIP (инв. № 41013401202) Принтер Canon LaserShot LBP-2900 (инв. № 41013400969)	
------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 44.06.01 Образование и педагогические науки, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 902 от 30 июля 2014 г.

Автор: профессор кафедры иностранных языков и методики их преподавания,
доктор педагогических наук С.В. Попова

Рецензент: профессор кафедры социально-гуманитарных дисциплин, доктор филологических наук, доцент Н.В. Черникова

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания, протокол № 10 от «9» апреля 2015 г.

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института Мичуринского ГАУ протокол № 8 от «13» апреля 2015 г.

Программа утверждена решением Учебно-методического совета университета, протокол № 8 от 23 апреля 2015 г.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания, протокол № 13 от 7 июня 2016 г.

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института, протокол № 10 от 13 июня 2016 г.

Программа утверждена решением Учебно-методического совета университета, протокол № 10 от 20 июня 2016 г.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания, протокол № 10 от 4 апреля 2017 г.

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института, протокол № 8 от 10 апреля 2017 г.

Программа утверждена Решением Учебно-методического совета университета, протокол № 10 от 20 апреля 2017 г.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания, протокол № 10 от «6» апреля 2018 г.

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института Мичуринского ГАУ, протокол № 8 от «9» апреля 2018 г.

Программа утверждена Решением Учебно-методического совета университета, протокол № 10 от 26 апреля 2018 г.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания, протокол № 7 от «27» марта 2019 г.

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института Мичуринского ГАУ, протокол № 8 от «8» апреля 2019 г.

Программа утверждена Решением Учебно-методического совета университета, протокол № 8 от 25 апреля 2019 г.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания, протокол № 11 от 1 июня 2021 года.

Программа одобрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института, протокол № 10 от 15 июня 2021 года.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета, протокол № 10 от 24 июня 2021 года.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания, протокол № 7 от 9 марта 2022 г.

Программа одобрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института, протокол № 8 от 11 апреля 2022 года.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета, протокол № 8 от 21 апреля 2022 года.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания, протокол № 10 от 05 июня 2023 года.

Программа одобрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института, протокол №10 от 13 июня 2023 года.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета, протокол № 10 от 22 июня 2023 года.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания, протокол № 9 от 6 мая 2024 года.

Программа одобрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института, протокол №9 от 13 мая 2024 года.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета, протокол № 9 от 23 мая 2024 года.

Оригинал документа хранится на кафедре иностранных языков и методики их преподавания